



Guía del examen



Índice

Introducción	3
1. El Instituto Cervantes y el sistema de exámenes DELE	4
2. El examen DELE A1	6
Estructura del examen.....	6
Contenido del examen.....	7
Norma lingüística	7
3. La prueba de Comprensión de lectura	8
Descripción general.....	8
Descripción de las tareas	8
4. La prueba de Comprensión auditiva	10
Descripción general.....	10
Descripción de las tareas	11
5. La prueba de Expresión e interacción escritas	13
Descripción general.....	13
Descripción de las tareas	13
Escala de calificación de la prueba de Expresión e interacción escritas	14
Muestras de producciones escritas de banda 1 (No apto) y banda 2 (Apto).....	16
6. La prueba de Expresión e interacción orales	21
Descripción general.....	21
Descripción de las tareas	21
Escala de calificación de la prueba de Expresión e interacción orales.....	23
Muestras de producciones orales de banda 1 (No apto) y banda 2 (apto).....	26
7. El sistema de calificación del examen	30
Proceso de calificación	30
Pruebas de comprensión	30
Pruebas de expresión e interacción	30
Calificación del examen	31
Notificación de las calificaciones	31
Revisión de la calificación y reclamación	32
Glosario	33
Información adicional	35



Introducción

Esta guía va dirigida a profesionales de la enseñanza de ELE, a creadores y editores de materiales didácticos, a autoridades académicas y a otras agencias educativas. Ha sido concebida como una herramienta para facilitar el conocimiento del examen conducente a la obtención del Diploma de español nivel A1. Contiene información técnica sobre las diferentes pruebas de que consta el examen, su estructura y administración y los sistemas de calificación empleados.

La guía no está pensada como herramienta de autoestudio, tampoco ofrece pautas ni proporciona asesoramiento sobre cómo preparar a candidatos al examen DELE A1 para afrontar el examen, sino que pretende ser un instrumento de divulgación y de apoyo a la labor de cuantos profesionales se dedican a diferentes contextos del sector ELE. En futuras ediciones, no obstante, se pretende ir incorporando información y aportaciones de los usuarios que complementen adecuadamente los actuales contenidos para dotar a la guía de una vertiente más práctica.

Esta guía está disponible únicamente en soporte electrónico y contiene enlaces que dirigen a los usuarios a documentos relevantes a los que se hace referencia en el texto y a muestras de examen o de producciones de candidatos.

1. El Instituto Cervantes y el sistema de exámenes DELE

Los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE) son títulos oficiales que acreditan el grado de competencia y dominio del idioma español. Fueron creados en 1988 en el marco de las diversas acciones promovidas para difundir el español e incrementar la presencia de la cultura en español en el exterior. Los DELE se encuentran regulados por los Reales Decretos [1137/2002](#) de 31 de octubre y [264/2008](#) de 22 de febrero.

El Instituto Cervantes expide los diplomas en nombre del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte y tiene encomendadas las competencias relativas a la dirección académica, administrativa y económica de los diplomas. La Universidad de Salamanca colabora con el Instituto Cervantes en la elaboración de las formas de examen y en la calificación de las pruebas.

El Instituto Cervantes establece un sistema de certificación ordenado en seis niveles, conforme a los que el Consejo de Europa propone en el [Marco común europeo de referencia para las lenguas \(MCER\)](#):

- Diploma de español nivel A1
- Diploma de español nivel A2
- Diploma de español nivel B1
- Diploma de español nivel B2
- Diploma de español nivel C1
- Diploma de español nivel C2

Los distintos diplomas acreditan los siguientes niveles de competencia lingüística:

El Diploma de español nivel A1 acredita la competencia lingüística suficiente para comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente en cualquier lugar del mundo hispanohablante, encaminadas a satisfacer necesidades inmediatas; para pedir y dar información personal básica sobre sí mismo y sobre su vida diaria y para interactuar de forma elemental con hablantes, siempre que estos hablen despacio y con claridad y estén dispuestos a cooperar.

El Diploma de español nivel A2 acredita la capacidad del usuario de la lengua para comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso frecuente, relacionadas casi siempre con áreas de experiencia que le sean especialmente relevantes por su inmediatez (información básica sobre sí mismo y sobre su familia, compras y lugares de interés, ocupaciones, etc.); para realizar intercambios comunicativos sencillos y directos sobre aspectos conocidos o habituales y para describir en términos sencillos aspectos de su pasado y de su entorno, así como para satisfacer cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas.

El Diploma de español nivel B1 acredita la capacidad del usuario de la lengua para comprender los puntos principales de textos orales y escritos en variedades normalizadas de la lengua y que no sean excesivamente localizadas, siempre que versen sobre asuntos conocidos, ya sean estos relacionados con el trabajo, el estudio o la vida cotidiana; para desenvolverse en la mayoría de las situaciones y contextos en que se inscriben estos ámbitos de uso y para producir asimismo textos sencillos y coherentes sobre temas conocidos o que sean de interés personal, tales como la descripción de experiencias, acontecimientos, deseos, planes y aspiraciones o la expresión de opiniones.

El Diploma de español nivel B2 acredita la capacidad del usuario de la lengua para comprender lo esencial de textos orales y escritos complejos, incluso aunque versen sobre temas abstractos, se presenten en diversas variedades del español o tengan un carácter técnico, principalmente si tratan sobre áreas de conocimiento especializado a las que se ha tenido acceso; para interactuar con todo tipo de hablantes con un grado suficiente de fluidez y naturalidad, de modo que la comunicación no suponga esfuerzos por parte de ningún interlocutor, y para producir textos claros y detallados sobre asuntos diversos, incluidos los que suponen análisis dialéctico, debate o defensa de un punto de vista.

El Diploma de español nivel C1 acredita la capacidad del usuario de la lengua para desenvolverse con soltura al procesar una amplia variedad de textos orales y escritos de cierta extensión en cualquier variante de la lengua, reconociendo incluso en ellos sentidos implícitos, actitudes o intenciones; para expresarse con fluidez, espontaneidad y sin esfuerzo aparente; para encontrar siempre la expresión adecuada a la situación y al contexto ya se encuentre este enmarcado en el ámbito social, laboral o académico, y por tanto para utilizar el idioma con flexibilidad y eficacia, demostrando un uso correcto en la elaboración de textos complejos y en el uso de los mecanismos de organización y cohesión que permiten articularlos.

El Diploma de español nivel C2 acredita la capacidad del usuario de la lengua para desenvolverse en cualquier situación en la que se requiera comprender prácticamente todo lo que se oye o se lee, independientemente de la extensión de los textos, de su complejidad o grado de abstracción, del grado de familiarización con los temas que tratan, de la variedad de la lengua que empleen o de la necesidad de realizar inferencias u otras operaciones para conocer su contenido; para expresarse de forma espontánea con gran fluidez y una enorme precisión semántica y gramatical, lo que permite diferenciar matices de significado incluso en ámbitos académicos y laborales con un alto grado de especialización y de complejidad.

Los candidatos pueden inscribirse en cualquiera de los exámenes DELE sin necesidad de estar en posesión de ninguna certificación de dominio lingüístico ni haber realizado ningún examen DELE de nivel inferior previamente.

2. El examen DELE A1

El objetivo del examen DELE A1 es determinar si el grado de competencia lingüística general en lengua española de los candidatos se corresponde con el nivel A1 del Marco común europeo de referencia, sin tener en consideración el modo en que la lengua haya sido estudiada o adquirida. De ser así, se emite el certificado correspondiente.

Estructura del examen

La estructura del examen DELE A1 es la siguiente:

Pruebas y duración	Estructura	Ponderación
Prueba 1: Comprensión de lectura		
45 minutos 4 tareas 25 ítems	Tarea 1 (5 ítems) Tarea 3 (6 ítems) Tarea 2 (6 ítems) Tarea 4 (8 ítems)	25%
Prueba 2: Comprensión auditiva		
20 minutos 4 tareas 25 ítems	Tarea 1 (5 ítems) Tarea 3 (8 ítems) Tarea 2 (5 ítems) Tarea 4 (7 ítems)	25%
Prueba 3: Expresión e interacción escritas		
25 minutos 2 tareas	Tarea 1. Interacción escrita Tarea 2. Interacción escrita	25%
Prueba 4: Expresión e interacción orales		
15 minutos (preparación: 15 minutos) 4 tareas	Tarea 1. Presentación personal Tarea 2. Exposición de un tema Tarea 3. Conversación con el entrevistador Tarea 4. Diálogos basados en láminas	25%

Contenido del examen

El examen DELE A1 evalúa, por medio de distintas pruebas y una serie de tareas, conocimientos y destrezas en diferentes actividades comunicativas de la lengua: la comprensión, la expresión y la interacción, contextualizadas en los ámbitos personal, público, educativo y profesional.

El repertorio de contenidos lingüísticos que pueden ser incluidos en el examen DELE A1 se recoge en el documento [Niveles de referencia para el español \(NRE\)](#), desarrollado por el Instituto Cervantes a partir de las escalas de descriptores que proporciona el *MCER*. En los *NRE* se proporcionan una serie de inventarios de material lingüístico que el candidato habría de ser capaz de manejar, de forma productiva o receptiva, para situarse en dicho nivel de competencia lingüística en español.

Los *NRE* se estructuran en componentes e inventarios de la siguiente forma:

Componente gramatical

- [Gramática](#)
- [Pronunciación y prosodia](#)
- [Ortografía](#)

Componente pragmático-discursivo

- [Funciones](#)
- [Tácticas y estrategias pragmáticas](#)
- [Géneros discursivos y productos textuales](#)

Componente nocional

- [Nociones generales](#)
- [Nociones específicas](#)

Norma lingüística

En los textos de las instrucciones y enunciados, así como en los textos de entrada —tanto orales como escritos— utilizados en el examen DELE A1 se emplean textos de diversas fuentes y de variedades del español peninsular contemporáneo. En los textos que produce el candidato, será considerada válida toda norma lingüística hispánica seguida coherentemente y respaldada por grupos amplios de hablantes cultos.

3. La prueba de Comprensión de lectura

Descripción general

Formato de la prueba:	La prueba consta de cuatro tareas con ítems discretos de respuesta preseleccionada y semiabierta y una serie de textos que acompañan a la tarea de comprensión. Alguna tarea puede incluir, en vez de un solo texto, varios fragmentos o textos más breves.
Duración:	45 minutos.
N.º de tareas:	4.
N.º de ítems:	25.
Material de entrada:	Ítems de respuesta semiabierta y preseleccionada: Selección múltiple (con cuatro opciones de respuesta) y correspondencias (relacionar textos con enunciados sencillos). Extensión total de los textos: entre 725 y 975 palabras.
Tipo de textos:	Los textos de lectura son textos auténticos, adaptados cuando es necesario para que la mayoría de las estructuras gramaticales y vocabulario sean accesibles a los candidatos de este nivel.
Formato de la respuesta:	Los candidatos disponen de una Hoja de respuestas separada en la que deben marcar la casilla correspondiente a su respuesta (Tareas 1, 2 y 3) y completar el espacio en blanco (Tarea 4).
Calificación:	Las respuestas correctas reciben 1 punto y las incorrectas 0 puntos. No se penalizan las respuestas incorrectas.
Administración:	La prueba de Comprensión de lectura se presenta junto con la prueba de Comprensión auditiva en un único cuadernillo donde aparecen los textos y las preguntas.

Descripción de las tareas

Tarea 1	
Formato de la tarea:	La tarea consiste en leer un texto y responder a las preguntas de selección múltiple seleccionando una de las cuatro opciones de respuesta.
N.º de ítems:	5.
Focalización:	En esta tarea se evalúa la capacidad del candidato para comprender mensajes breves y sencillos, transmitidos a través de tarjetas postales, correos electrónicos, etc.
Material de entrada:	Tipo de textos: Textos epistolares breves: correo electrónico, tarjeta postal, etc., presentados en el formato propio del género. Extensión de los textos: entre 150 y 175 palabras.

Tarea 2	
Formato de la tarea:	La tarea consiste en relacionar textos con enunciados muy breves.
N.º de ítems:	6.
Focalización:	En esta tarea se evalúa la capacidad del candidato para reconocer nombres, palabras o frases en notas, letreros, carteles etc.
Material de entrada:	Tipo de textos: Textos muy breves, con apoyo gráfico: notas o anotaciones en agendas, catálogos, anuncios, instrucciones, carteles o señales, avisos, etc. Extensión de los textos: entre 20 y 30 palabras cada uno.

Tarea 3	
Formato de la tarea:	La tarea consiste en relacionar textos breves con declaraciones de personas.
N.º de ítems:	6.
Focalización:	En esta tarea se evalúa la capacidad del candidato para captar el sentido general de material informativo e instrucciones de uso frecuente y en descripciones breves y sencillas, sobre todo, si hay apoyo visual.
Material de entrada:	Tipo de textos: Textos breves con apoyo gráfico, extraídos de instrucciones, material informativo o promocional: folletos, anuncios, catálogos, etc. Extensión de los textos: entre 20 y 30 palabras cada uno.

Tarea 4	
Formato de la tarea:	La tarea consiste en completar enunciados breves con información extraída de varios textos.
N.º de ítems:	8.
Focalización:	En esta tarea se evalúa la capacidad del candidato para extraer información específica contenida en textos informativos o instrucciones muy breves, de uso muy corriente.
Material de entrada:	Tipo de textos: Anuncios o avisos breves extraídos o adaptados de material informativo o promocional, carteles o señales, etiquetas o embalajes, billetes, etc. Extensión de los textos: entre 175 y 200 palabras.

4. La prueba de Comprensión auditiva

Descripción general

Formato de la prueba:	La prueba consta de cuatro tareas con ítems discretos de respuesta preseleccionada y semiabierta y una serie de textos que acompañan a la tarea de comprensión. Alguna tarea puede incluir, en vez de un solo texto, varios fragmentos o microdiálogos.
Duración:	20 minutos.
N.º de tareas:	4.
N.º de ítems:	25.
Formato de las tareas:	Ítems de respuesta semiabierta y preseleccionada: Selección múltiple (con cuatro opciones de respuesta), correspondencias (relacionar textos con enunciados sencillos o imágenes) y completar espacios.
Material de entrada:	Tipo de textos: Los textos están grabados en un estudio para simular el lenguaje hablado real. Los textos orales son auténticos, adaptados cuando es necesario para que la mayoría de las estructuras gramaticales y vocabulario sean accesibles a los candidatos de este nivel. Extensión total de los textos: entre 550 y 730 palabras.
Formato de la respuesta:	Los candidatos disponen de una Hoja de respuestas separada en la que deben marcar la casilla correspondiente a su respuesta (Tareas 1, 2 y 3) y completar el espacio en blanco (Tarea 4).
Calificación:	Las respuestas correctas reciben 1 punto y las incorrectas 0 puntos. No se penalizan las respuestas incorrectas.
Administración:	La prueba de Comprensión auditiva se presenta junto con la prueba de Comprensión de lectura en un único cuadernillo donde aparecen las instrucciones y las preguntas de cada tarea. Las instrucciones a los candidatos en la grabación son las mismas que las instrucciones que aparecen en el cuadernillo de examen. Los textos orales están grabados en un CD y cada uno se reproduce dos veces (Tareas 1, 2 y 3) o tres veces (Tarea 4). Hay pausas antes y después de las audiciones para que los candidatos puedan leer las preguntas y escribir sus respuestas.

Descripción de las tareas

Tarea 1	
Formato de la tarea:	La tarea consiste en escuchar cinco conversaciones y responder a las preguntas de selección múltiple seleccionando una de las cuatro opciones de respuesta sobre cada una de ellas.
N.º de ítems:	5.
Focalización:	En esta tarea se evalúa la capacidad del candidato para captar la idea general y datos concisos en conversaciones muy breves y sencillas, a velocidad lenta, con articulación clara.
Material de entrada:	Tipo de textos: Intercambios conversacionales muy breves (dos o tres turnos), entre dos interlocutores, sobre asuntos cotidianos o áreas de necesidad inmediata. Extensión de los textos: entre 20 y 30 palabras cada uno.

Tarea 2	
Formato de la tarea:	La tarea consiste en relacionar mensajes breves con imágenes.
N.º de ítems:	5.
Focalización:	En esta tarea se evalúa la capacidad del candidato para captar la idea general en mensajes muy breves, transmitidos con lentitud, además de información específica: horas, números, precios, etc.
Material de entrada:	Tipo de textos: Mensajes o avisos muy breves, transmitidos cara a cara o a través de megafonía. Extensión de los textos: entre 20 y 30 palabras cada uno.

Tarea 3	
Formato de la tarea:	La tarea consiste en escuchar un texto y relacionar datos concretos del texto con enunciados.
N.º de ítems:	8.
Focalización:	En esta tarea se evalúa la capacidad del candidato para comprender enunciados sencillos y breves sobre aspectos muy conocidos y cotidianos: personas, lugares, objetos...
Material de entrada:	Tipo de textos: Monólogo sostenido, breve y sencillo: texto explicativo o descriptivo, a base de enunciados breves y aislados. Extensión de los textos: entre 160 y 200 palabras.

Tarea 4	
Formato de la tarea:	La tarea consiste en completar espacios en enunciados breves con información extraída de un texto.
N.º de ítems:	7.
Focalización:	En esta tarea se evalúa la capacidad del candidato para captar la idea general de discursos emitidos a velocidad lenta y con articulación clara.
Material de entrada:	Tipo de textos: Conversación o monólogo muy breve entre dos interlocutores, que trata sobre temas conocidos o cotidianos. Extensión de los textos: entre 150 y 170 palabras.

5. La prueba de Expresión e interacción escritas

Descripción general

Formato de la prueba:	La prueba consta de dos tareas de interacción.
Duración:	25 minutos.
N.º de tareas:	2.
Extensión total de los textos:	Entre 45 y 65 palabras.
Formato de la respuesta:	El candidato debe escribir los textos que se le piden en el espacio reservado para cada tarea en el cuadernillo correspondiente.
Calificación:	Se otorga una calificación holística a la actuación del candidato en cada una de las tareas. La calificación final es la media de las dos calificaciones holísticas.
Administración:	La prueba de Expresión e interacción escritas se presenta en un único cuadernillo donde aparecen las tareas y en el que se deben redactar las respuestas.

Descripción de las tareas

Tarea 1	
Formato de la tarea:	La tarea consiste en completar un formulario, con campos de respuesta breve, en el que se solicita información personal, de carácter general y básico.
Extensión del texto:	Las necesarias para completar el formulario.
Focalización:	En esta tarea se evalúa la capacidad del candidato para proporcionar datos personales básicos por escrito y escribir frases y oraciones sencillas sobre la propia identidad o el entorno inmediato.
Material de entrada:	Tipo de textos: Formato de formulario en soporte electrónico o tradicional.
Tarea 2	
Formato de la tarea:	La tarea consiste en redactar un texto epistolar (una postal, un correo electrónico, un mensaje o una carta breve), un anuncio o nota informativa.
Extensión del texto:	Entre 30 y 40 palabras.
Focalización:	En esta tarea se evalúa la capacidad del candidato para intercambiar por escrito mensajes de cortesía, información personal sencilla y básica, o relacionada con áreas de necesidad inmediata.
Material de entrada:	Tipo de textos: Texto al que el candidato debe referirse en su respuesta, presentado en el formato del género al que pertenece: una postal, un correo electrónico, un mensaje o una carta breve, un anuncio o nota informativa, con apoyo escrito (pautas que el candidato debe seguir).

Escalas de calificación de la prueba de Expresión e interacción escritas

Para la calificación de la prueba de Expresión e interacción escritas se usan dos escalas holísticas, una para cada tarea, que constan respectivamente de cuatro bandas ordinales que se extienden en un rango único que va de 0 a 3 puntos. A cada una de las bandas corresponde un único descriptor ilustrativo con el que se compara la actuación del candidato. En ambos instrumentos, la banda que se califica con 2 puntos es el equivalente a la descripción del nivel A1 (Acceso) del *Marco común europeo de referencia*. El valor 3 supone una consecución sobrada del nivel. El valor 1 supone la no consecución del nivel a la vista de las respuestas. El valor 0 supone que la prueba está en blanco, que no sigue los puntos de orientación dados, que el candidato escribe información irrelevante que no se ajusta al objetivo planteado o el texto es ilegible.

DELE A1. Expresión e interacción escritas - Escala holística (Tarea 1)	
3	Cumple sobradamente los objetivos comunicativos de la tarea. Sus respuestas están construidas de forma más elaborada que la estrictamente necesaria para satisfacer dichos objetivos y añade a la información requerida algunos detalles. Particularidades del texto producido: completa todos los campos del formulario de manera eficaz.
2	Responde, desde un punto de vista comunicativo, a la situación planteada. La sencillez de su mensaje es suficiente para cumplir con el objetivo de la tarea, aporta la información requerida de forma comprensible y logra transmitir los mensajes, a pesar de los errores que comete. Particularidades del texto producido: - Deja en blanco o malinterpreta algunos de los campos.
1	No logra cumplir el objetivo comunicativo de la tarea, aunque se aproxima, y aporta solo algunos datos, que resultan insuficientes para transmitir los mensajes. Particularidades del texto producido: - Deja en blanco o malinterpreta la mayoría de los campos.
0	El documento escrito no cumple el objetivo comunicativo de la tarea, no hay respuesta o, si la hay, se limita a escribir algunas palabras aisladas.

DELE A1. Expresión e interacción escritas - Escala holística (Tarea 2)	
3	<p>Cumple sobradamente los objetivos comunicativos de la tarea. Sus respuestas están construidas de forma más elaborada que la estrictamente necesaria para satisfacer dichos objetivos y añade a la información requerida algunos detalles. Utiliza un repertorio lingüístico suficiente para expresarse con cierta eficacia. A pesar de algunos errores, construye oraciones sencillas y produce un texto cohesionado. Particularidades del texto producido: completa todos los campos del formulario de manera eficaz.</p>
2	<p>Responde, desde un punto de vista comunicativo, a la situación planteada. La sencillez de su mensaje es suficiente para cumplir con el objetivo de la tarea, aporta la información requerida de forma comprensible y logra transmitir los mensajes, a pesar de los errores que comete. Utiliza palabras, grupos de palabras, enunciados breves o modelos de oraciones, previamente memorizados. Particularidades del texto producido:</p> <ul style="list-style-type: none"> - El candidato omite o malinterpreta uno de los puntos de orientación dados.
1	<p>No logra cumplir el objetivo comunicativo de la tarea, aunque se aproxima, y aporta solo algunos datos, que resultan insuficientes para transmitir los mensajes. Utiliza palabras sueltas o enunciados inconexos con abundantes errores y palabras o expresiones de otras lenguas. Incluso con la relectura pueden no comprenderse algunos de los fragmentos.</p> <p>Particularidades del texto producido:</p> <ul style="list-style-type: none"> - El candidato omite o malinterpreta más de un punto de orientación dado.
0	<p>El documento escrito no cumple el objetivo comunicativo de la tarea, no hay respuesta o si la hay se limita a escribir algunas palabras aisladas prácticamente incomprensibles. Incluso con la relectura es difícil o casi imposible la interpretación del texto.</p> <p>Particularidades del texto producido:</p> <ul style="list-style-type: none"> - El candidato escribe menos de 20 palabras. No se evalúa la tarea.

Muestras de producciones escritas de banda 1 (No apto) y banda 2 (Apto)

DELE A1. Expresión e interacción escritas

Banda 1 (No apto)

Tarea 1

Hotel Playamar. Formulario de registro.

Por favor, complete este formulario con letra clara.

Nombre: __Azusa_____

Apellido(s): __Matsumoto_____

Lugar de nacimiento: __Japón_____

Fecha de nacimiento: Día_27_ / Mes_4_ / Año1988

Nacionalidad: _____japonesa_____

Teléfono: _____81-90-52496350_____

Correo electrónico: __XXXgreenXXX1223 docomo,ne.jp_____

Pasaporte nº: _____

Dirección:

Calle _____ Número _____ Piso __9_____

Ciudad: _____Salamanca_____ País: _____España_____

Fecha de entrada: Día_1_ / Mes_8_ / Año_2008

Fecha de salida: Día_29_ / Mes_8_ / Año_2008

Número de personas: _____

Forma de pago: Metálico Tarjeta

Motivos del viaje: __turismo_____

¿Está interesado en alguna actividad de ocio en particular? ¿En cuáles? _____

Comentarios de los calificadores:

Escala holística

- No logra cumplir el objetivo comunicativo de la tarea aunque se aproxima, y aporta solo algunos datos (nombre y apellidos, forma de pago). No responde a algunas de las preguntas importantes para un formulario de estancia en un hotel (nº pasaporte, dirección y número de personas que se registran). Se correspondería con la banda 1.

Tarea 2

Me gusta escuchar música. Por ejemplo, rock, punk, etc. A veces voy a concierto con mi amigo.

Y, toco la guitarra cuando en mi tiempo libre.

Hace cuatro días yo compré la guitarra.

Es roja y muy bueno.

Comentarios de los calificadores:

Escala holística

- La muestra escrita no logra cumplir los objetivos comunicativos porque contiene solo algunos datos que resultan insuficientes para transmitir el mensaje. El candidato desarrolla uno de los puntos de orientación pero añade información irrelevante («hablar de las cosas que le gustan: Hace cuatro días yo compré la guitarra. Es roja y muy bueno») y omite el resto (saludar; explicar cómo es físicamente y despedirse). Las estructuras gramaticales y el léxico son adecuados para un candidato de nivel A1: («Me gusta...»; «A veces voy a concierto...»; «Toco la guitarra...»). Comete algún error de concordancia («Es roja y muy bueno») que no impiden la comunicación. Por todo esto se correspondería con la banda 1.

DELE A1. Expresión e interacción escritas Banda 2 (Apto)

Tarea 1

Hotel Playamar. Formulario de registro.

Por favor, complete este formulario con letra clara.

Nombre: Vera Alieve

Apellido(s): Bagueris

Lugar de nacimiento: November

Fecha de nacimiento: Día 11 / Mes 11 / Año 56

Nacionalidad: de Estados Unidos

Teléfono: 93-5363-21

Correo electrónico: vera.bagneris ucr.edu

Pasaporte nº: 342187621

Dirección:

Calle San Narciso Número Piso 2

Ciudad: Salamanca País: España

Fecha de entrada: Día 08 / Mes 12 / Año 08

Fecha de salida: Día 08 / Mes 20 / Año 08

Número de personas: 3

Forma de pago: Metálico Tarjeta

Motivos del viaje: vacaciones

¿Está interesado en alguna actividad de ocio en particular? ¿En cuáles?

Kayac

Comentarios de los calificadores:

Escala holística

- Esta muestra ha sido valorada como prototípica de nivel A1. Responde desde un punto de vista comunicativo, a la situación planteada con frases sencillas («¿Estás interesado en alguna actividad de ocio particular? ¿En cuáles? : Kayak»). Completa el formulario adecuadamente pero presenta algunas imprecisiones en las respuestas («Nacionalidad: de Estados Unidos») y algún error de escasa entidad que no impiden cumplir el objetivo comunicativo. Se correspondería con la banda 2.

DELE A1. Expresión e interacción escritas Banda 2 (Apto)

Tarea 2

Buenos días,

Soy un estudiante de Alemania y me gusta trabajar en la televisión. Soy alta y delgada. Tengo 22 años. Escíbeme, por favor.

Muchas gracias

Constantin Rauhut

Comentarios de los calificadoros:

<p>Escala holística</p>	<ul style="list-style-type: none"> Responde desde un punto de vista comunicativo a la situación planteada. La sencillez de su mensaje es suficiente para cumplir con el objetivo de la tarea. Aporta la información de forma comprensible y utiliza para ello palabras, grupos de palabras y enunciados breves. Responde a las pautas solicitadas, describiendo sus gustos y cómo es físicamente (...«me gusta trabajar en televisión. Soy alta y delgada...»). Establece contactos sociales básicos utilizando fórmulas de cortesía sencillas («Buenos días»; «Muchas gracias») aunque no sean del todo apropiadas para el género epistolar. El discurso es simple pero el uso del conector «y» le da naturalidad al texto («Soy estudiante de Alemania y me gusta trabajar en televisión»). Tiene un buen control de estructuras gramaticales básicas y sencillas con verbos en presente («Soy un estudiante de Alemania y me gusta trabajar»....). Incluso utiliza el imperativo, forma verbal que está por encima del nivel A1 («Escíbeme»). Utiliza un repertorio léxico adecuado para un candidato de este nivel («estudiante, gustar, trabajar, alta, delgada...»). Es una muestra que sirve para ilustrar la banda 2.
--------------------------------	--

6. La prueba de Expresión e interacción orales

Descripción general

Formato de la prueba:	La prueba consta de <u>cuatro tareas</u> : dos de expresión y dos de interacción.
Duración:	15 minutos.
N.º de tareas:	4.
Calificación:	La calificación se realiza durante el tiempo de administración de la prueba. Se otorga una única calificación holística a la actuación del candidato en las cuatro tareas y dos calificaciones analíticas: una correspondiente a las tareas monológicas (tareas 1 y 2) y otra a las tareas que integran actividades comunicativas de la lengua de interacción oral (tareas 3 y 4). La calificación holística supone un 40 % de la calificación final y la calificación analítica el 60% restante. En la calificación analítica las cuatro tareas se ponderan de la siguiente manera: tareas 1 y 2 (50%), tareas 3 y 4 (50%).
Administración:	El candidato dispone de 15 minutos de preparación previa para las tareas 1 y 2 en los que puede tomar notas y escribir un borrador para consultar durante la prueba. Al inicio de la prueba se realizan una serie de preguntas de contacto que tienen como objetivo romper el hielo y que el candidato se tranquilice. En la sala donde se realiza la prueba hay dos examinadores: un examinador actúa como entrevistador e interlocutor y gestiona la interacción mediante preguntas que faciliten el desarrollo de las tareas y otro actúa como calificador y no interviene en el desarrollo de las tareas.

Descripción de las tareas

Tarea 1	Presentación personal
Formato de la tarea:	La tarea consiste en un monólogo sostenido, breve, previamente preparado, sobre datos de identidad personal.
Duración:	Entre 1 y 2 minutos.
Focalización:	En esta tarea se evalúa la capacidad del candidato para proporcionar información muy básica sobre uno mismo y sobre el entorno inmediato: identidad, personas conocidas, pertenencias, lugares, actividad académica o profesional, etc., mediante enunciados breves y sencillos.
Material de entrada:	Tipo de textos: Lámina con estímulos verbales, centrados en los datos de identidad que debe proporcionar el candidato.

Tarea 2		Esposición de un tema	
Formato de la tarea:		La tarea consiste en un monólogo sostenido breve, previamente preparado, sobre un tema del entorno personal inmediato.	
Duración:		Entre 2 y 3 minutos.	
Focalización:		En esta tarea se evalúa la capacidad del candidato para proporcionar información muy básica sobre uno mismo y sobre el entorno inmediato: identidad, personas conocidas, pertenencias, lugares, actividad académica o profesional, etc., mediante enunciados breves y sencillos.	
Material de entrada:		Lámina con estímulos verbales, centrados en diferentes aspectos del tema y dispuestos gráficamente en forma de un menú de opciones.	

Tarea 3		Conversación con el Entrevistador	
Formato de la tarea:		La tarea consiste en una conversación con el entrevistador sobre la información previamente proporcionada.	
Duración:		Entre 3 y 4 minutos.	
Focalización:		En esta tarea se evalúa la capacidad del candidato para participar en intercambios conversacionales breves con un interlocutor cooperativo, en relación con la información previamente proporcionada.	
Material de entrada:		Tipo de textos: Intervenciones del entrevistador.	

Tarea 4		Diálogos basados en las láminas	
Formato de la tarea:		La tarea consiste en una serie de intercambios conversacionales muy breves (dos o tres turnos) entre candidato y entrevistador, que ambos inician o continúan de forma alterna.	
Duración:		Entre 2 y 3 minutos.	
Focalización:		En esta tarea se evalúa la capacidad del candidato para satisfacer necesidades inmediatas, en el transcurso de transacciones o contactos sociales, en que el candidato saluda o se despide, realiza o responde a peticiones, plantea o responde a preguntas... si se le habla despacio y con claridad.	
Material de entrada:		Cuatro láminas que aportan estímulos visuales y verbales muy sencillos, a partir de los cuales, candidato y entrevistador inician el turno de palabra o reaccionan.	

Escalas de calificación de la prueba de Expresión e interacción orales

Para la calificación de la prueba de Expresión e interacción orales se usan una escala analítica con cuatro categorías y una escala holística, que constan respectivamente de cuatro bandas ordinales que se extienden en un rango único que va de 0 a 3 puntos. A cada una de las bandas corresponde un único descriptor ilustrativo con el que se compara la actuación del candidato. En ambos instrumentos, la banda que se califica con 2 puntos es el equivalente a la descripción del nivel A1 (Acceso) del *Marco común europeo de referencia*. El valor 3 supone una consecución sobrada del nivel. El valor 1 supone la no consecución del nivel a la vista de las respuestas.

DELE A1. Expresión e interacción orales - Escala analítica	
Coherencia	
3	Produce un discurso bastante continuo a base de enunciados enlazados de forma básica («porque», «pero»...). Pueden ser evidentes todavía las pausas o reformulaciones, pero no requieren demasiado esfuerzo. Utiliza algunos elementos de referencia (adverbios, demostrativos, etc.) y deja claras algunas relaciones lógicas (causa, finalidad...). En las conversaciones, intercambia información relevante, reacciona a ella de forma adecuada, e indica que (no) sigue el hilo.
2	Se expresa mediante enunciados breves, palabras o grupos de palabras, que enlaza de forma mínima («y, también...»). Logra salvar la comunicación, a pesar de que su discurso es discontinuo y necesita emplear pausas, alargamientos, reformulaciones o repeticiones, sobre todo, para buscar palabras o expresiones menos familiares. En las conversaciones, es capaz de solicitar ayudas, repeticiones y aclaraciones.
1	La comunicación se hace prácticamente imposible, debido a un discurso totalmente discontinuo e inconexo, con pausas muy abundantes, falsos comienzos, repeticiones o silencios muy prolongados. Sus respuestas o reacciones, a veces, no se corresponden con las intervenciones del interlocutor.
0	Silencio completo o únicamente falsos comienzos para producir unas pocas palabras no pertinentes en la situación de comunicación.

DELE A1. Expresión e interacción orales - Escala analítica	
Corrección	
3	Muestra control sobre las reglas básicas y categorías gramaticales (tiempos de indicativo, concordancias, artículos, posesivos, perífrasis básicas...), necesarias para construir correctamente oraciones sencillas. Es posible que todavía cometa errores, que no interfieren en la comunicación: confusión de tiempos verbales, concordancia, conjugación...
2	Utiliza unas pocas construcciones gramaticales sencillas y modelos de oraciones, previamente memorizados, con verbos, generalmente, en presente de indicativo. Con dudas, vacilaciones y errores, mantiene las concordancias básicas, conjuga verbos, selecciona verbos copulativos para identificar, situar entidades y atribuirles cualidades mínimas... Influencia de otras lenguas.
1	Se esfuerza por construir oraciones muy breves, a base de formas verbales en infinitivo o en presente, algunos nombres o adjetivos, sin relaciones de concordancia... La comunicación se hace muy difícil debido a los numerosos errores o interferencias de otras lenguas.
0	Silencio, repetición literal no adecuada de las intervenciones del interlocutor o unas pocas frases, sin sentido, incomprensibles. Comunicación imposible.

DELE A1. Expresión e interacción orales - Escala analítica	
Alcance	
3	Dispone de un repertorio suficiente para desenvolverse con cierta eficacia y dejar claro lo que quiere decir en las situaciones de comunicación y de supervivencia, en que proporciona e intercambia información personal y de su entorno, o sobre objetos, lugares o personas, actividades cotidianas, hechos o acontecimientos, deseos y preferencias, estados físicos o anímicos, valoraciones...
2	Utiliza un repertorio de palabras, grupos de palabras y fórmulas memorizadas, que le permite: proporcionar e intercambiar información limitada: datos personales o del entorno más inmediato (personas o lugares conocidos, pertenencias, actividades, gustos...), y satisfacer necesidades muy inmediatas.
1	Su repertorio se limita a unas pocas expresiones y palabras aisladas. No es suficiente para transmitir los mensajes ni para desenvolverse en conversaciones muy breves o en situaciones de necesidad inmediata.
0	Silencio, o apenas dos o tres palabras comprensibles. Indica que no comprende.

DELE A1. Expresión e interacción orales - Escala analítica	
Pronunciación	
3	Su pronunciación es generalmente clara y comprensible, pese a errores de articulación esporádicos y a un acento extranjero evidente.
2	Pronuncia de forma comprensible las palabras y los enunciados previamente memorizados. Sin embargo, la comprensión requiere cierto esfuerzo, en especial, para los interlocutores no habituados a tratar con hablantes del mismo grupo lingüístico.
1	Se comprenden sólo algunos fragmentos o palabras, con mucho esfuerzo, debido a la fuerte influencia de otras lenguas y a los errores de articulación.
0	Silencio total o pronunciación incomprensible de palabras aisladas.

DELE A1. Expresión e interacción orales - Escala holística	
3	Añade a la información requerida algunos detalles, comentarios, valoraciones, opiniones, motivos de ciertas acciones... Utiliza un repertorio lingüístico suficiente para expresarse sobre temas cotidianos o para desenvolverse, con cierta eficacia, en las situaciones de supervivencia que plantean las tareas y en conversaciones sencillas. A pesar de algunos errores, construye oraciones sencillas, que articula en un discurso razonablemente continuo y cohesionado.
2	Aporta la información requerida de forma comprensible y logra transmitir los mensajes. Se expresa mediante palabras, grupos de palabras, enunciados breves o modelos de oraciones, previamente memorizados, todavía con muchos errores, en un discurso discontinuo, que se sigue con cierto esfuerzo. En las conversaciones, intercambia información personal o del entorno inmediato, muy limitada, y se maneja en situaciones concretas y previsibles, aunque necesita bastantes ayudas del interlocutor.
1	Aporta solo algunos datos, que resultan insuficientes para transmitir los mensajes. Muestra dificultades de comprensión y se expresa a base de unas pocas palabras sueltas o enunciados inconexos, con pausas o silencios prolongados y frecuentes, con errores abundantes y un alto porcentaje de palabras o expresiones de otras lenguas. Se comprenden solo algunos fragmentos y para ello precisa ayudas del interlocutor, reformulaciones o repeticiones constantes.
0	No hay respuesta o la respuesta se limita a indicar que no comprende, a unas cuantas palabras aisladas prácticamente incomprensibles, o a repetir literalmente lo que le dice el interlocutor.

Muestras de producciones orales de banda 1 (No apto) y banda 2 (Apto)

DELE A1. Expresión e interacción orales

Banda 1 (No apto)

Muestra de producción oral

Comentarios de los calificadores:

Escala analítica

- **Coherencia:** la comunicación se hace prácticamente imposible, debido a un discurso totalmente discontinuo e inconexo, con frases sueltas que no conecta. En las tareas de expresión, realiza pausas muy abundantes, falsos comienzos, repeticiones o silencios muy prolongados. Tiene especial dificultad en las interacciones, tareas 3 y 4, en las que apenas es capaz de responder. Debido a que comprende varias preguntas y a que contesta a la hora y a la descripción de Carlos, y a que plantea la pregunta del número de teléfono, alcanza la calificación de 1, pero en estas tareas se acerca al 0 (silencio completo o falsos comienzos). Corrección: El candidato muestra control insuficiente de las estructuras gramaticales sencillas y de modelos de oraciones breves y básicas, como las frases en presente («*So *prefero, prefiero, paso, pasar mi tiempo libre con amigos...»), la concordancia sujeto-verbo («Yo y *mi amigos prefe...*prefieren hacer deporte»), el uso de hay («*Está mucho gentes»), o el verbo gustar («No *gusta, no *gusta, *prefero ciudad»). Sin embargo, a pesar de los numerosos errores, su discurso no es incomprensible, como es propio de la banda inferior 0.
- **Corrección:** Comete abundantes errores en las conjugaciones de los verbos: no utiliza el «se» reflexivo; no concuerda los verbos con el sujeto. No concuerda tampoco los adjetivos, ni en número ni en género. En ocasiones, prescinde del verbo en las oraciones.
- **Alcance:** Su repertorio se limita a unas pocas expresiones y palabras aisladas. No es suficiente para transmitir los mensajes. Proporciona poca información sobre sí misma y apenas puede transmitir información sobre sus amigos y compañeros. Esto es especialmente evidente en las tareas de interacción (tareas 3 y 4), en las que la candidata roza la calificación de 0, porque no es capaz de desenvolverse en conversaciones muy breves o en situaciones de necesidad inmediata.

Escala holística

- **Pronunciación:** La comprensión requiere cierto esfuerzo, debido a una articulación poco clara, totalmente influenciada por el acento de la lengua de origen: aspiración de la h inicial; velarización de la «erre» vibrante múltiple; errores en la articulación de las vocales.
- La candidata aporta solo parte de la información que se requería en la primera tarea, los datos personales. En la segunda tarea proporciona información sobre el tema elegido, pero solo algunos datos que resultan insuficientes. En las preguntas que se le formulan sobre ella misma y su entorno más próximo muestra dificultades de comprensión, se expresa con palabras sueltas y, en la mayoría de las ocasiones, no responde, se limita a indicar que no comprende o a repetir lo que dice el interlocutor. Responde de forma incorrecta o parcial a la hora y a la descripción de una persona. No responde o se limita a indicar que no comprende las preguntas sobre el tiempo y sobre la ubicación de las llaves, a pesar de las reformulaciones y repeticiones contantes de la entrevistadora. No alcanza la banda 2, puesto que no logra transmitir los mensajes. En las actividades de expresión aporta algunos datos insuficientes; en las de interacción, apenas responde. Su repertorio lingüístico se compone de palabras sueltas o enunciados inconexos, con pausas y silencios prolongados y frecuentes, y con errores abundantes. No es capaz de hablar de las personas de su entorno o de sus acciones habituales. Por todo ello, no llega a la calificación de Apto.

DELE A1. Expresión e interacción orales	Banda 2 (Apto)
---	----------------

Muestra de producción oral

Comentarios de los calificadoros:

<p>Escala analítica</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Coherencia: Se expresa mediante enunciados breves, palabras o grupos de palabras. Enlaza todos estos elementos de forma mínima. Logra salvar la comunicación, a pesar de que su discurso es discontinuo y necesita emplear pausas, alargamientos, reformulaciones o repeticiones. En las conversaciones, es capaz de solicitar ayudas, repeticiones y aclaraciones. ▪ Corrección: El candidato utiliza unas pocas construcciones gramaticales sencillas y modelos de oraciones, previamente memorizados, con verbos, generalmente, en presente indicativo. Con dudas, vacilaciones y errores, mantiene las concordancias básicas, conjuga verbos; selecciona verbos copulativos para identificar, situar entidades y atribuirles cualidades mínimas. Todavía no tiene control sobre los tiempos de indicativo, perífrasis, etc., por lo que no alcanza la banda superior de la escala (3). ▪ Alcance: Utiliza un repertorio de palabras, grupos de palabras, y fórmulas memorizadas, que le permite proporcionar e intercambiar información limitada: datos personales o del entorno más inmediato (personas); lugares conocidos; pertenencias; actividades, etc., y satisfacer necesidades muy inmediatas. ▪ Pronunciación: La comprensión requiere cierto esfuerzo por parte del interlocutor, debido a una articulación poco clara, fuertemente influenciada por el acento de la lengua de origen: implosiones en las consonantes oclusivas, relajación de la «erre» vibrante múltiple, relajación de los órganos articulatorios en la pronunciación de las vocales, que derivan casi en diptongación. Sin embargo, pronuncia bien los enunciados previamente memorizados.
-------------------------	--

Escala holística

- El Candidato aporta la información que se requería en todas las tareas: los datos personales completos, y también, los aspectos del tema elegido (personas). Responde asimismo a las preguntas que se le formulan sobre él mismo y su entorno más próximo. Se maneja también en las situaciones de necesidad inmediata que se le plantean en la Tarea 4: responde a preguntas sobre la hora, sobre rasgos físicos mínimos para describir personas, sobre el tiempo; plantea preguntas para solicitar permiso, para obtener información concisa como horarios, números, etc. En todos los casos, logra transmitir los mensajes. No alcanza la banda 3, puesto que no aporta detalles o comentarios, sino que se limita a proporcionar la información de forma escueta. Su repertorio lingüístico se compone de fórmulas previamente memorizadas; todavía con errores. Muestra relativa falta de eficacia, ya que tiene dificultades para expresarse fuera del repertorio aprendido y le cuesta, por ejemplo, comunicar que saca a pasear al perro con su amigo. Por todo ello, no llega a la banda superior (3) de la escala. Tiene asimismo dificultades para hacer descripciones detalladas. Su discurso es discontinuo, debido a pausas, alargamientos y silencios, que requieren esfuerzo por parte del interlocutor, del que necesita ayuda.

7. El sistema de calificación del examen

Proceso de calificación

La calificación de las diferentes pruebas del examen DELE A1 se realiza mediante dos sistemas diferentes, que dependen de la configuración y el formato de las tareas e ítems que las componen:

- Calificación automática.
- Calificación mediante examinador.

Pruebas de comprensión

Las pruebas de comprensión contienen ítems dicotómicos (con una sola respuesta correcta) de respuesta preseleccionada, por lo que son calificadas de forma automática. Las respuestas correctas reciben 1 punto y las incorrectas 0 puntos y no se penalizan. La puntuación máxima que se puede obtener en las pruebas de comprensión es igual al número de ítems que contienen. La puntuación directa (el número de ítems correctos) se transforma a su equivalencia en una escala de 25 puntos mediante la siguiente fórmula:

$$\frac{\text{puntuación directa} \times 25}{\text{puntuación directa máxima posible}} = \text{puntuación final}$$

Por ejemplo, si un candidato obtiene en la prueba de Comprensión de lectura, que consta de 25 ítems, 20 puntos (20 ítems correctos y 5 incorrectos), su calificación en dicha prueba sería de 20 puntos:

$$\frac{20 \times 25}{25} = 20$$

Pruebas de expresión e interacción

Las pruebas de expresión e interacción contienen tareas de respuesta abierta -aunque el tipo de texto de salida y su contenido esté pautado en mayor o menor medida- por lo que su calificación la realizan examinadores debidamente formados y acreditados que usan escalas de calificación.

Los calificadores asignan una calificación de entre 0 y 3 para cada categoría de las escalas. Después de aplicar la ponderación de las calificaciones correspondientes a las diferentes escalas y tareas se obtiene la puntuación directa. La puntuación máxima que se puede obtener en cada prueba de expresión e interacción es 3. La puntuación directa se transforma a su equivalencia en una escala de 25 puntos mediante la siguiente fórmula:

$$\frac{\text{puntuación directa} \times 25}{\text{puntuación directa máxima posible}} = \text{puntuación final}$$

Por ejemplo, si un candidato obtiene en la prueba de expresión e interacción escritas 2 puntos, su calificación en dicha prueba sería de 16,67 puntos:

$$\frac{2 \times 25}{3} = 16,67$$

Calificación del examen

La puntuación máxima que puede alcanzarse en el examen es de 100 puntos. A efectos de calificación, las distintas pruebas se agrupan de la siguiente manera:

Grupo 1:

- Comprensión de lectura (25 puntos).
- Expresión e interacción escritas (25 puntos).

Grupo 2:

- Comprensión auditiva (25 puntos).
- Expresión e interacción orales (25 puntos).

Existen dos calificaciones posibles: «Apto» y «No apto». La calificación global de «Apto» se obtiene si se logra una puntuación igual o superior a la puntuación mínima exigida para cada uno de los grupos de pruebas:

- Grupo 1: 30,00 puntos.
- Grupo 2: 30,00 puntos.

Notificación de las calificaciones

En un plazo de aproximadamente tres meses desde la realización del examen el Instituto Cervantes informa de los resultados obtenidos por los candidatos a través del portal de los Diplomas de Español http://diplomas.cervantes.es/información/consulta_notas.html, mediante comunicación individual de calificaciones, documento que tiene carácter informativo (no tiene valor acreditativo).

En las notificaciones de calificación, los resultados obtenidos figuran desglosados del modo siguiente:

	Grupo 1		Grupo 2	
	Comprensión de lectura	Expresión e interacción escritas	Comprensión auditiva	Expresión e interacción orales
Puntuación máxima	25,00	25,00	25,00	25,00
Puntuación mínima exigida	30,00		30,00	
Puntuación obtenida	11,00 puntos	14,58 puntos	13,00 puntos	10,21 puntos
Calificación	25,58 puntos		23,21 puntos	
	(No apto)		(No apto)	
Calificación global	No apto			

Revisión de la calificación y reclamación

En caso de disconformidad con las calificaciones obtenidas o con los procedimientos académico-administrativos aplicados, el candidato puede presentar en los plazos establecidos por escrito una solicitud de revisión de calificaciones o reclamación a la Dirección Académica del Instituto Cervantes. Se inicia entonces un proceso de revisión de las pruebas tras el que la Dirección Académica procede a comunicar al candidato la resolución definitiva de su caso.

Glosario

Adecuación al género discursivo: Adaptación del texto al contexto discursivo, al registro, a los interlocutores, a sus intenciones comunicativas, al canal de producción y recepción, etc.

Administración: Procedimiento por el cual se aplican las pruebas de que consta un examen a los candidatos.

Alcance: Equilibrio entre los recursos léxicos (palabras, grupos de palabras, fórmulas o expresiones) utilizados y los temas y las situaciones de comunicación.

Banda: Cada uno de los niveles que conforman una escala de calificación.

Calificación: Proceso de asignar una puntuación a las respuestas de un candidato.

Calificador: Persona que asigna una puntuación a las respuestas de un candidato en una prueba escrita y en la prueba oral.

Categoría: Cada uno de los aspectos que se valoran en la producción del candidato que conforman una escala de calificación.

Coherencia: Control de los recursos necesarios para establecer relaciones entre el discurso y la situación de comunicación (participantes, circunstancias espacio-temporales, etc.) y para marcar las relaciones entre las unidades de significado dentro del propio texto (conectores, pronombres, etc.).

Corrección: Conocimiento y capacidad de uso de las categorías gramaticales y de las reglas morfosintácticas.

Escala analítica: Escala consistente en una descripción de categorías independientes de la producción del candidato jerárquicamente ordenadas en bandas y utilizada para efectuar juicios subjetivos.

Escala holística: Escala consistente en una descripción general de la producción del candidato jerárquicamente ordenada en bandas y utilizada para efectuar juicios subjetivos.

Examinador: Persona que asigna, mediante una valoración subjetiva, una puntuación a la actuación de un candidato.

Focalización: Aspecto de la habilidad del candidato que se evalúa en una tarea.

Formato de la prueba: Conjunto de características de presentación de la prueba.

Formato de la respuesta: Conjunto de características de presentación de la respuesta del candidato.

Formato de la tarea: Conjunto de características de presentación de la tarea.

Ítem: Elemento de un examen que se puntúa por separado.

Ítem dicotómico: Pregunta que es puntuada a partir de dos categorías, por ejemplo, «correcto» o «incorrecto».

Material de entrada: Conjunto de elementos aportado en una tarea para suscitar la respuesta del candidato.

Respuesta preseleccionada: Respuesta que selecciona el candidato entre varias opciones que se le ofrecen.

Respuesta abierta: Respuesta que debe ser producida, no seleccionada, por el candidato.

Ponderación: La contribución relativa de la puntuación de una tarea o prueba con respecto a otras partes del examen.

Prueba: Apartado de un examen que se usa para evaluar una habilidad específica (por ejemplo, una prueba de expresión escrita).

Puntuación convertida: La puntuación obtenida por un candidato en una prueba después de haber sido manipulada matemáticamente.

Puntuación directa: La puntuación obtenida por un candidato en una prueba antes de ser manipulada matemáticamente.

Tarea: Actividad que consta de unas instrucciones y de un material de entrada, y que deben realizar los candidatos. Una tarea puede incluir más de un ítem (por ejemplo, una tarea de comprensión de lectura puede contener varios ítems).

Texto de salida: Texto que produce el candidato.



Información adicional

Cualquier consulta relacionada con la información contenida en esta guía o con información adicional sobre aspectos académicos del examen DELE A1 deberá dirigirse a:

Departamento de Certificación y Acreditación – Dirección Académica

Instituto Cervantes

C/ Alcalá, 49

E-28014 Madrid

dcl@cervantes.es